

# Programm

Dienstag, den 13. Dezember 2011  
von 10.00 Uhr bis 16.30 Uhr

## Erster Workshop zur grenzüberschreitenden Unternehmensnachfolge in Saarbrücken

Organisiert durch den  
Eurodistrict SaarMoselle in  
Zusammenarbeit mit der  
Mission Opérationnelle  
Transfrontalière und der  
Caisse des dépôts

Unter der Schirmherrschaft  
von Frau Charlotte Britz,  
Oberbürgermeisterin der  
Landeshauptstadt Saarbrücken  
und Präsidentin des  
Eurodistricts SaarMoselle

Moderiert von Dr. Hans-  
Günther Clev, Leitender  
Planer und Geschäftsführer  
der Planungsgemeinschaft  
Westpfalz, ehemaliger  
Generaldirektor der MOT



### 10.00 - 10.10 Empfang und Vorstellung des Tagesablaufes, Dr. Clev

#### 10.10 - 11.00 Einführung

10.10 - 10.25

“Ökonomische Herausforderungen und die Behandlung der Problematik der Nachfolge bei eigentümergeführten KMU - Der Eurodistrict SaarMoselle, Kern eines Pilotgebietes an der deutsch-französischen Grenze“

**Charlotte Britz**, Oberbürgermeisterin der Landeshauptstadt Saarbrücken und Präsidentin des Eurodistricts SaarMoselle

10.25 - 10.40

“Ziele und Chancen eines Unterstützungstools zur grenzüberschreitenden Unternehmensnachfolge“

**Gilbert Schuh**, Vizepräsident des Eurodistricts SaarMoselle

10.40 - 10.55

“Präsentation des Vorhabens“

**Olivier Denert**, Generalsekretär der Mission Opérationnelle Transfrontalière

#### 11.00 - 12.30 Die bereits bestehenden Ansätze

11.00 - 11.15

“Ein Referenzbeispiel: Der EUREFI-Entwicklungsfonds“

**Daniel Gheza**, Generaldirektor EUREFI SA

11.15 - 11.35

“Unterstützungstool in Lothringen“, **François Siatte**, Generaldirektor der Wirtschaftsförderungsagentur der Moselle-Est (AGEME); “Die Lage im Ost-Mosel-Raum“, **Henri Strinati**, Berater für Unternehmensgründung und -entwicklung, Industrie- und Handelskammer der Moselle (CCIT)

11.35 - 11.55

“Unterstützungstools auf deutscher Seite, Website:

[www.nexxt-change.org](http://www.nexxt-change.org)“

**Heike Cloß**, Geschäftsführerin der Industrie- und Handelskammer des Saarlandes (IHK Saarland),

**Ralf Hellrich**, Hauptgeschäftsführer von Handwerkskammer der Pfalz (HWK).

11.55 - 12.15

“Das neu eingerichtete Tool der Caisse d'Epargne de Lorraine Champagne-Ardenne und der Sparkasse Saarbrücken“

**Uwe Johann**, Mitglied des Vorstandes, Sparkasse Saarbrücken,

**Franck Delval**, Generaldirektor der Caisse d'Epargne Lorraine Champagne-Ardenne Conseils.

12.15 - 12.30

**Debatte / Fragen** moderiert von **Dr. Clev** mit den Teilnehmern und dem Publikum:

- Wie können wir dieses Projekt unterstützen (z. B. Daten übermitteln), aufwerten?
- Wie können wir es auf angrenzende Gebiete ausdehnen, gegebenenfalls verbessern?

# Programm

Dienstag, den 13. Dezember 2011  
von 10.00 Uhr bis 16.30 Uhr

## Erster Workshop zur grenzüberschreitenden Unternehmensnachfolge in Saarbrücken



12.30 - 14.00 *Mittagspause (Buffet)*

14.00 - 16.30 **Expertengesprächsrunde und Debatte**

**14.00 - 14.45 Identifizierung des zu übernehmenden Unternehmens / des Übernehmers**

**Teilnehmer** *Andreas Laux, Geschäftsführer, Rationalisierungs- und Innovationszentrum der Deutschen Wirtschaft e.V. (RKW RLP), Franck Delval, Generaldirektor der Caisse d'Epargne Lorraine Champagne-Ardenne Conseils, Doris Woll, Leiterin des Marktbereichs, Sparkasse Saarbrücken.*

**Themen**

- Wer ist betroffen? (Datenbank, Unternehmensverzeichnisse beispielsweise von CCI / IHK etc.).
- Vervollständigung und Anpassung der Bruttodaten
- Wie sich gegenseitig finden? Die Website (und ihr Management, ihre Entwicklung)
- Auswählen: individuelle Beratungsangebote für eine erste Orientierung, Herstellung erster Kontakte.

14.45 - 14.50 *Fragen aus dem Publikum*

**14.50 - 15.50 Unterstützung des Projektes durch die öffentliche Hand und ihre Strukturen**

Gelegenheit, für die öffentlichen Akteure, die für die Wirtschaftsentwicklung zuständig sind, die bereits über Erfahrungen und Daten verfügen, darzulegen, wie sie sich vorstellen könnten, ein solches Projekt zu unterstützen.

**Teilnehmer** *Michel Obiegala, Vizepräsident des Conseil Régional Lorraine, Paul Fellingner, Präsident der Communauté d'Agglomération Forbach Porte de France, Marie-Blanche Bernard, Stellvertretende Generalsekretärin für Regionale Angelegenheiten (SGAR), Präfektur der Region Lothringen, Patrice Pierre, Stellvertretender Direktor der Abteilung Steuerwesen, Regionale Finanzverwaltung Lothringen, Maurice Grunwald, Vizepräsident des Conseil Economique et Social de Lorraine, Dr. Lothar Kuntz, Leiter des Amtes für Wirtschaftsförderung, Landeshauptstadt Saarbrücken, Henri Strinati, Berater für Unternehmensgründung und -entwicklung, Industrie- und Handelskammer der Moselle (CCIT).*

# Programm

Dienstag, den 13. Dezember 2011  
von 10.00 Uhr bis 16.30 Uhr

## Erster Workshop zur grenzüberschreitenden Unternehmensnachfolge in Saarbrücken



**16.05 - 16.25** **Diskussion der Schwerpunkte der nächsten Workshops**

**Teilnehmer** **Emmanuel Collin**, Regionaldirektor der Caisse des Dépôts, Lothringen,  
**Andreas Laux**, Geschäftsführer, Rationalisierungs- und Innovationszentrum der Deutschen Wirtschaft e.V. (RKW RLP).

### Workshop 2 „übernehmen“:

Begleitung des Übernehmers in der Erwerbsphase:

- Finanzielle Aspekte (Bilanz, Preis, Finanzierung, Fördermittel etc.);
- Fiskalische Aspekte;
- Gesetzliche Aspekte (Genehmigung etc.);
- Vertragliche Aspekte.

### Workshop 3 „Management“:

Unterstützung des gemeinsamen Managements und der Entwicklung der neuen „bi-nationalen Gesellschaft“ Betreuung des Nachfolgers durch den bisherigen Eigentümer:

- Arbeitsrecht und Handhabung binationaler Steuerfragen
- Interaktion zwischen Standorten beiderseits der Grenzen
- Arbeitsrechtliche Aspekte gemischter Teams
- Finanzmanagement
- Technische Standards und Rechtsrahmen
- Interkulturelles Management (zwischen dem neuen Eigentümer und dem bestehenden Team, zwischen den Teams beider Standorte, zwischen dem neuen Eigentümer, den Lieferanten und Kunden)

### Mehr Informationen über die MOT :

<http://www.espaces-transfrontaliers.eu>

### Mehr Informationen über den Eurodistrict SaarMoselle:

<http://www.saarmoselle.org>

### Kontakte MOT : Olivier

DENERT,  
Secrétaire Général de la MOT,  
+33 (0)1 55 80 56 81  
[olivier.denert@mot.asso.fr](mailto:olivier.denert@mot.asso.fr)

Françoise SCHNEIDER-FRANÇAIS  
Responsable de l'Expertise juridique de la MOT  
+33 (0)1 55 80 56 82  
[francoise.schneider@mot.asso.fr](mailto:francoise.schneider@mot.asso.fr)

### Kontakt Eurodistrict SaarMoselle:

Isabelle PRIANON,  
Geschäftsführerin  
Eurodistrict SaarMoselle  
+ 49 (0) 681 506 8011  
[isabelle.prianon@saarmoselle.org](mailto:isabelle.prianon@saarmoselle.org)

**16.25 - 16.30** **Schluss**

**15.50 - 16.05** **Pause**